



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Documento informativo del bando “Borse di ricerca in Germania”

con scadenza 2 settembre 2024

(per soggiorni con inizio possibile a partire dal 1° febbraio 2025)

Il presente documento ha finalità esplicativa e intende fornire ai candidati di Italia, Città del Vaticano e San Marino le informazioni rilevanti in lingua italiana per partecipare al bando “Borse di ricerca in Germania”. Resta tuttavia indispensabile leggere per intero il testo del bando pubblicato sul sito del DAAD:

[Bando in tedesco: Forschungstipendien in Deutschland](#)

[Bando in inglese: Research Grants in Germany](#)

1. Oggetto e finalità del finanziamento

Il programma intende offrire a giovani ricercatori l'opportunità di svolgere un progetto di ricerca presso un'università tedesca, statale o legalmente riconosciuta, o presso un istituto di ricerca extrauniversitario. Il progetto dovrà essere condotto in accordo con un supervisore scientifico in Germania.

→ **Presso quali università/enti può essere svolto il soggiorno di ricerca?**

Non c'è una lista d'istituzioni a cui fare riferimento; il soggiorno di ricerca può essere pianificato presso università (anche private, se legalmente riconosciute) oppure istituti di ricerca extrauniversitari in Germania. Un ausilio alla ricerca dell'istituzione è rappresentato dai seguenti siti:

www.hochschulkompass.de

www.gerit.org

→ **È possibile svolgere il soggiorno di ricerca presso un archivio?**

Sì. Anche nel caso in cui le ricerche si svolgano presso un archivio, è necessario presentare una lettera d'invito in cui il referente scientifico garantisca il libero accesso alle strutture dell'archivio, per tutto il periodo di ricerca previsto, e gli assicuri una supervisione.

→ **Sono finanziati anche soggiorni di ricerca presso imprese o aziende?**

No. Le borse di ricerca DAAD possono finanziare solo progetti da svolgere presso università e centri di ricerca.

→ **Chi può fungere da supervisore scientifico?**

Professori o ricercatori, impiegati presso università o centri di ricerca extrauniversitari in Germania.

→ **È possibile svolgere il soggiorno in più istituzioni?**

Sì. Qualora il progetto debba essere svolto presso più istituzioni, sarà necessario presentare una lettera d'invito per ciascuna istituzione.



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

2. Categorie di destinatari

Possono presentare domanda i candidati che:

- stanno svolgendo un dottorato presso un'università o un istituto di ricerca al di fuori della Germania o
- hanno già completato il dottorato (post-doc, fino a 4 anni dopo il dottorato).

Non è possibile partecipare al bando se si sta svolgendo l'intero dottorato presso un'università tedesca.

→ **Sto svolgendo un dottorato in co-tutela, posso partecipare a questo bando?**

Per i dottorandi in co-tutela il DAAD offre un bando specifico, denominato “Borse di ricerca – Dottorati binazionali/Dottorati in co-tutela”. In caso di dubbi o domande è possibile contattare il Centro Informazioni DAAD per ricevere una consulenza individuale.

3. Durata del finanziamento

Il finanziamento può essere erogato per la seguente durata:

- **dottorandi: da 2 a 12 mesi**
- **postdoc: da 2 a 6 mesi**

Non è consentito il frazionamento della borsa di ricerca in diversi soggiorni. Non è possibile richiedere il finanziamento di fasi di ricerca da svolgersi in Paesi diversi dalla Germania.

Si prega di indicare il periodo di finanziamento desiderato nel modulo di domanda. La durata effettiva della borsa è stabilita dalla commissione di selezione, in base al progetto e alla pianificazione del lavoro.

La borsa di ricerca non può essere prolungata.

4. Entità della borsa di studio

Il programma di finanziamento prevede:

- una borsa di studio con **rata mensile** di 1.300 euro
- una **copertura assicurativa contro le malattie, gli infortuni e la responsabilità civile** (cfr. anche [important information for scholarship applicants](#) / sezione F, punto 4)
- un'**indennità di viaggio** (cfr. [travel allowance](#))

Per periodi superiori a sei mesi è previsto, inoltre, un forfettario di ricerca una tantum pari a 460 euro.

In determinate circostanze è possibile richiedere, **dopo l'inizio del finanziamento**, i seguenti benefit aggiuntivi:



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

- sussidio mensile per l'affitto, solo per un periodo di finanziamento superiore a sei mesi (cfr. [Important information for scholarship applicants](#) / sezione F, punto 9);
- indennità mensile per i familiari al seguito, solo per un periodo di finanziamento superiore a sei mesi; si prega di leggere anche la pagina [Important information for scholarship applicants](#) / sezione F, punto 3;
- in caso di disabilità o malattia cronica: su richiesta, può essere erogato un sussidio per i costi aggiuntivi giustificati, sostenuti in Germania a causa della disabilità, necessari per realizzare il progetto in Germania e non coperti da terzi; la possibilità di erogare una sovvenzione e la sua entità saranno esaminate e determinate su base individuale (cfr. [Important information for scholarship applicants](#) / sezione F, punto 8);
- Green Mobility Top Up (sussidio per viaggi a basso impatto ambientale) o rimborso della metà dei costi sostenuti per le indennità di compensazione di CO2 dei viaggi in aereo.

Per la preparazione linguistica al soggiorno in Germania il DAAD offre i seguenti contributi (solo per un periodo di finanziamento superiore a sei mesi):

- Assunzione delle spese per un corso di lingua online a partire dalla ricezione della conferma di borsa di studio.
- Ove necessario: **corso di lingua tedesca in Germania** prima dell'inizio del soggiorno di ricerca; sulla partecipazione e la durata decide il DAAD a seconda delle competenze di tedesco del candidato e del programma.
- Indennità per un **corso di lingua tedesca scelto personalmente** durante il periodo di borsa di studio.
- Rimborso della tassa per il sostenimento di un esame TestDaF o DSH, svolto nel Paese d'origine dopo la conferma di borsa di studio oppure in Germania entro la fine del finanziamento.

→ Quali sono le modalità di erogazione della borsa?

La borsa è erogata con cadenza mensile tramite bonifico bancario.

→ Come posso organizzare il mio viaggio in modo sostenibile?

Ecco una pubblicazione del DAAD con alcuni suggerimenti sulla mobilità ecosostenibile: [Klimaverträglich unterwegs / climate-friendly travel](#)

5. Requisiti di eleggibilità

Alla data di scadenza del bando devono essere soddisfatti i seguenti requisiti (cfr. [Important information for scholarship applicants](#), sezione A).

- Dottorandi: l'inizio del dottorato non deve risalire a più di 3 anni rispetto alla scadenza della domanda.
- Postdoc: il dottorato non deve essere stato completato da più di 4 anni alla data di scadenza della domanda.



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

- Ai candidati degli ambiti disciplinari di medicina, veterinaria e odontoiatria si applicano ulteriori disposizioni, consultabili [qui](#).
- È considerato criterio di esclusione l'aver soggiornato in Germania per più di 15 mesi alla data della scadenza del bando.
- Prima di inoltrare la domanda, i candidati di Paesi terzi o i candidati di nazionalità tedesca in Italia sono tenuti a mettersi in contatto con il Centro Informazioni DAAD per ricevere una consulenza approfondita e verificare i requisiti di eleggibilità.

→ Esistono limiti di età?

No, ma vi sono limitazioni relative al numero di anni trascorsi dall'ultimo titolo di studi conseguito.

→ Non sono cittadino italiano: posso candidarmi?

Sì, di norma possono candidarsi anche cittadini non italiani che studiano in Italia, Città del Vaticano e San Marino da almeno un anno al momento della richiesta. Per ricevere una consulenza individuale è necessario scrivere una mail al Centro Informazioni DAAD di Roma. Per informazioni di tipo consolare, rivolgersi invece all'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania in Italia: <https://italien.diplo.de/it-it/vertretungen/botschaft>

→ Sono italiano ma non vivo in Italia: posso candidarmi comunque attraverso il Centro Informazioni DAAD di Roma?

I cittadini italiani domiciliati stabilmente in un Paese terzo da almeno un anno devono richiedere una consulenza individuale, scrivendo una mail al Centro Informazioni DAAD di Roma (info.rom@daad-netzwerk.de).

6. Competenze linguistiche

Il livello linguistico richiesto dipende dal progetto e dall'ambito disciplinare del candidato: per le scienze umanistiche, le scienze sociali e il diritto è, in genere, necessaria una buona competenza del tedesco. Per le scienze naturali e l'ingegneria una buona padronanza della lingua inglese può essere accettata, se l'inglese è la lingua di lavoro nell'istituto ospitante.

Una buona conoscenza della lingua tedesca, soprattutto nelle discipline umanistiche, è generalmente un requisito indispensabile per realizzare un progetto di ricerca in Germania. Sono possibili eccezioni se il progetto di ricerca è condotto lingua inglese.

→ È richiesto un livello linguistico minimo?

Il bando non stabilisce un livello di competenza minimo. È tuttavia auspicabile che il candidato abbia solide competenze della lingua di lavoro in Germania.

→ Che tipo di certificazione linguistica posso presentare?

Vari esempi di certificati linguistici ammissibili sono riportati al punto 5 della sezione D della pagina [Important information for scholarship applicants](#).



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

7. Presentazione della domanda

Scadenza del bando: 02.09.2024

La selezione delle richieste avrà luogo tra novembre e dicembre 2024, per soggiorni di ricerca con inizio possibile a partire dal 1° febbraio 2025.

Le scadenze per la presentazione delle domande vengono aggiornate il secondo trimestre di ogni anno. Nella maggior parte dei casi, si tratta dello stesso periodo dell'anno precedente.

Prima di inviare la propria richiesta, consigliamo una attenta lettura delle [istruzioni per la candidatura online](#).

8. Documenti di candidatura

Documenti da caricare sul portale DAAD

Utilizzare la seguente checklist per verificare di aver raccolto tutti i documenti.

- Modulo "Application" scaricabile dal portale DAAD: www.mydaad.de
- Curriculum Vitae schematico in tedesco o in inglese (max. 3 pagine)
- Eventuale lista delle pubblicazioni (max. 10 pagine)
- Lettera motivazionale: esposizione delle motivazioni accademiche e personali per il progetto in Germania (1 - 2 pagine), da redigere tenendo conto della seguente domanda: cosa si aspetta di acquisire dal progetto in Germania (a livello personale, professionale, di carriera, ecc.)? Caricare il documento alla voce "Study project/motivation - Vorhaben/Motivation" del portale DAAD.
- Esposizione dettagliata del progetto di ricerca concepito e formulato dal candidato in tedesco o inglese, e discusso con il referente scientifico in Germania (max. 10 pagine). Si prega di leggere anche la pagina [Important information for scholarship applicants](#) alla sezione B, punto 2. Caricare il documento alla voce "research project/ Forschungs-vorhaben" del portale DAAD.
- Modulo di ripartizione temporale scaricabile qui: "[Zeitplan/timetable](#)"
- Lettera d'invito di un professore o un ricercatore, impiegato presso un'università o centro di ricerca in Germania, che garantisca il suo sostegno al progetto del candidato e gli metta a disposizione una postazione di lavoro presso l'istituto ospitante (cfr. sezione C, punto 3 della pagina [Important information for scholarship applicants](#)). La lettera, redatta su carta intestata dell'istituzione ospitante, deve recare la firma del referente scientifico. Caricare il documento alla voce "Acceptance of host institution / Zusage_Gastinstitution".
- Copia dei certificati di laurea in carta semplice (non è necessaria marca da bollo) di ciascun ciclo di laurea (laurea triennale, laurea magistrale, dottorato), con indicazione degli esami sostenuti e del voto finale. **Per i post-doc**: se all'atto della domanda non si è in possesso dell'ultimo certificato di dottorato, sarà necessario presentarlo entro l'avvio del finanziamento. Caricare il documento alla voce "University degree certificates / Hochschulzeugnisse".
- Documento di spiegazione del sistema dei voti italiano (utilizzare questo link per scaricare il documento). Nel caso in cui sia stato svolto un ciclo di studi all'estero, sarà necessaria una spiegazione del sistema dei voti del relativo Paese.



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

- Per i dottorandi:** certificato di ammissione al dottorato/iscrizione al corso di dottorato; caricare il documento alla voce "Proof of admission/Zulassung" del portale DAAD.
- Certificato di competenza della lingua tedesca o inglese in base ai requisiti del progetto di ricerca e agli obiettivi del soggiorno, nonché ai requisiti dell'università/istituto ospite, considerando la lingua di comunicazione dell'istituto. (cfr. la pagina [Important information for scholarship applicants](#) alla sezione A, punto 9 e alla sezione D, punto 5).
- Altri titoli universitari: eventuali master di I o II livello.
- Eventuale documentazione supplementare (copie dei certificati di tirocinio, lavoro o volontariato, qualora ritenuti rilevanti per la candidatura).
- Traduzioni (non giurate, formulate autonomamente dal candidato) in tedesco o inglese per tutti i documenti non redatti in una di queste due lingue.
- Lettera di referenze di data recente a sostegno della candidatura, redatta da un docente universitario (per gli studenti di dottorato: dal supervisore della tesi di dottorato). La lettera di referenze deve essere stilata usando il modulo "Gutachterformular/Recommendation form". Questo modulo deve essere generato e scaricato dal portale DAAD (www.mydaad.de) da parte del candidato, mediante la seguente procedura: → Personal funding → Request for reference form oppure → Personenförderung → Gutachten anfordern. Il modulo può essere generato solo durante il periodo di candidatura. Inviarlo al docente universitario, chiedendogli di compilare il modulo in ogni sua parte. Una volta ricevuto il modulo, caricarlo nel portale alla voce "Letter of Recommendation/Empfehlungsschreiben".

9. Informazioni importanti sulle documentazioni di candidatura

Certificati di laurea/certificato di dottorato: non saranno accettate autocertificazioni redatte dal candidato; sono invece considerati conformi i certificati scaricabili dall'account di ateneo, purché riportino tutti i dati essenziali dello studente (nome, cognome, numero di matricola, università, ecc.) e il diploma supplement.

Se rilasciati dall'università in italiano, i certificati di laurea dovranno essere accompagnati da una traduzione non asseverata (redatta autonomamente dal candidato) in tedesco o inglese, anch'essa recante indicazione di esami svolti, voti e CFU conseguiti. Le traduzioni non sostituiscono, ma integrano i certificati in lingua originale.

I certificati, gli attestati e le traduzioni possono essere scansionati in forma non autenticata e caricati sul portale DAAD. La sede centrale del DAAD di Bonn potrebbe richiedere una copia cartacea autenticata dei documenti in seguito all'eventuale assegnazione di una borsa di studio.

Attenzione: le candidature incomplete o non corrette dal punto di vista formale saranno escluse dall'iter di selezione.



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

10. Selezione delle candidature

Sulle candidature delibera una commissione di selezione indipendente composta da esperti scientifici disciplinari.

I criteri di selezione applicati sono i seguenti:

Qualificazione

- Rendimento accademico (media generale dei voti, andamento dei voti)
- Progressione negli studi
- Conoscenza della lingua di insegnamento/di lavoro
- Se applicabile, risultati accademici conseguiti dopo la laurea (ad esempio, pubblicazioni, conferenze, contributi a convegni).

Qualità del progetto di ricerca

- Qualità del progetto di ricerca e della preparazione (originalità, attualità e importanza del progetto, scelta dell'istituzione ospitante e contatti)
- Fattibilità e coerenza del piano di studio e della divisione del lavoro
- Integrazione del progetto nel percorso di dottorato (a livello di contenuti e tempistiche), se pertinente

Potenziale del richiedente

- Rilevanza del progetto di ricerca e del soggiorno in Germania in una prospettiva accademica, professionale e personale futura
- Motivazioni accademiche e personali alla base del soggiorno in Germania, conoscenza della lingua tedesca (se diversa dalla lingua di lavoro)
- Competenze extra-disciplinari: conoscenze e competenze extracurricolari, impegno sociale

Inoltre, il comitato di selezione terrà in debita considerazione gli aspetti relativi alle pari opportunità, che i candidati possono specificare nel modulo di candidatura. È possibile fornire informazioni su questi aspetti nel modulo di domanda.

Ulteriori informazioni sull'iter di selezione sono contenute nella pagina "[Important information for scholarship applicants](#)", nel paragrafo E.

È possibile fornire informazioni su questi aspetti nel modulo di domanda.

→ È possibile conoscere i nomi dei commissari che esamineranno la mia richiesta?

No. Al fine di evitare influenze esterne sulle valutazioni, il DAAD ha stabilito che l'attribuzione delle borse di studio avvenga su giudizio insindacabile di una commissione indipendente. Tuttavia, l'elenco completo dei professori che collaborano alle commissioni del DAAD è riportato nella relazione annuale ([Jahresbericht](#)).



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

→ **Come e quando saranno comunicati i risultati?**

I risultati, così come le comunicazioni da parte della centrale del DAAD a Bonn, vengono notificati nell'account utente del portale DAAD, nella sezione "Antrags- und Förderübersicht / Application and Funding Overview". La selezione delle richieste avrà luogo nei mesi di novembre e dicembre 2024 per soggiorni di ricerca a partire dal 1° febbraio 2025.

Dopo la riunione di selezione, in genere il DAAD impiega circa tre settimane per l'invio dell'esito. Nel caso di un numero molto elevato di domande, il periodo di attesa potrebbe essere più lungo.

Una comunicazione sull'esito avviene sia nel caso in cui la richiesta abbia avuto esito positivo, sia in caso contrario.

→ **Sarà pubblicata una graduatoria?**

No. Gli esiti della selezione, sia positivi che negativi, saranno inviati singolarmente a tutti i candidati attraverso il portale mydaad.de.

→ **In che modo è possibile comunicare con il DAAD?**

Il Centro Informazioni DAAD di Roma è disponibile per fornire tutte le informazioni sui requisiti e le modalità di partecipazione al bando.

Sulle tempistiche della selezione o per domande relative alla gestione della candidatura sarà invece necessario comunicare con il referente presso la sede centrale del DAAD di Bonn attraverso il servizio di messaggistica del portale (cfr.: <https://www.meindaad.de/en/help/how-do-i-receive-notifications-about-my-application-or-funding/>)

11. Informazioni e supporto

Per informazioni in merito ai requisiti e alle modalità di partecipazione al bando, così come per una consulenza sulla procedura necessaria per la candidatura, è possibile rivolgersi al **Centro Informazioni DAAD di Roma**, raggiungibile ai seguenti recapiti:

Telefono: +39 3453479448 / +39 3483475723

(per gli orari di consulenza telefonica consultare www.daad.it/it/chi-siamo/contatti)

E-mail: info.rom@daad-netzwerk.de

Sito web: www.daad.it

Per ricevere assistenza durante la fase di preparazione dei documenti è possibile rivolgersi anche ai [lettori DAAD presso le università italiane](#).

Avvertenza: in considerazione dell'altissimo numero di richieste, s'invitano i candidati a non rivolgersi contemporaneamente a più referenti.



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Supporto tecnico

In caso di problemi o domande di natura tecnica è possibile rivolgersi all'assistenza dei tecnici del portale DAAD via e-mail, all'indirizzo portal@daad.de

12. Validità della candidatura

La candidatura è valida solamente se tutti i documenti richiesti sono caricati sul portale DAAD. Il portale DAAD chiude alle 24 (orario estivo dell'Europa centrale, CEST) della data di scadenza del bando.

Si raccomanda di non inviare la propria candidatura il giorno della scadenza del bando, per non incorrere nel rischio di non poter risolvere per tempo eventuali problemi tecnici.

Le candidature incomplete o inoltrate dopo il termine di scadenza del bando non potranno essere prese in considerazione. Il candidato è responsabile della completezza e correttezza della documentazione.

I documenti di cui è composta la candidatura restano al DAAD e sono conservati in conformità alla legge tedesca sulla protezione dei dati (*Bundesdatenschutzgesetz*) e al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE, fino a quando necessari per l'elaborazione della candidatura.

13. Approfondimenti sulla ricerca in Germania

- Sito web daad.it: sezione "[La ricerca in Germania](#)"
- Sito web daad.de: [Important information for scholarship applicants - DAAD](#)
- Sito web daad.de: [Doing a PhD and Research in Germany - DAAD](#)
- Sito web Research in Germany: research-in-germany.org/en
- Sito web GERiT – German Research Institutions: gerit.org/en/